

O SUTRA SOBRE AS DEZ NOBRES AÇÕES

Assim eu ouvi.

Uma vez, o Buda estava no Palácio do Rei Dragão do Oceano, junto com uma assembleia de oito mil destacados monges e trinta e dois mil *Bodhisattvas Mahasattvas*.

Dirigindo-se ao Rei Dragão, o Buda disse:

*“Devido a que todos os seres têm diferentes estados de consciência e pensamentos, esses **também realizam** diferentes ações e como consequência produzem a si mesmos o constante retorno nos diferentes caminhos da existência.*

Oh, Rei Dragão! Por isso tu vês a variedade de formas e aparências nesta assembleia e no Grande Oceano, embora não sejam diferentes umas das outras. Podemos deduzir que dentre todas elas não há nenhuma que não seja consequência da mente; das nobres ou más ações do corpo, da fala e do pensamento. A mente não tem forma, não pode ser agarrada ou percebida, sendo que ela é a acumulação e surgimento de todos os dharmas, os quais finalmente não têm um dono, nem um “eu”, nem um “meu”. Embora o manifestado por cada ser de acordo com suas ações não ser o mesmo, realmente em nenhum caso tem um realizador (destas ações). Por conseguinte, todos os dharmas são inconcebíveis e inexplicáveis. Sua própria natureza é como a de um fantasma. Os sábios que o compreenderem devem cultivar nobres ações. Fazendo-as, aquilo que surge da interação dos agregados, dos sentidos e dos objetos perceptíveis, estará de acordo com as nobres ações e destas pessoas todos gostarão.

Oh, Rei Dragão! Quando se observa o corpo de um Buda, nascido de centenas de milhares de kotis (período de tempo) de realizações de méritos, adornado com todas suas marcas e características, com o esplendor radiante cobrindo a Grande Assembleia, ainda que nela haja inumeráveis deuses Ishvara e Brahma, não lhe ultrapassariam. Quem observa com reverência o corpo de um Tathagata, como pode não se deslumbrar por ele? Observe também a estes nobres Bodhisattvas de aparências maravilhosas, dignos e puros.

Tudo isso é proveniente exclusivamente do mérito de cultivar boas ações. Os deuses, dragões, assim como o resto da Óctupla Divisão e seres semelhantes, provêm do mérito de nobres ações. Os seres deste mundo são de formas e aparências vulgares e grosseiras, produto de ações provenientes de deméritos do corpo, da fala e do pensamento. É por isso que cada ser recebe sua própria retribuição kármica de acordo com a ação por ele cometida.

Deves estudar e praticar constantemente desta forma para compreender a lei de causa e efeito, realizando ações nobres. Desta forma serás respeitado e apoiado por deuses e homens.

Oh, Rei Dragão, deves saber que o Bodhisattva tem um método que lhe permite cortar todos os sofrimentos dos maus destinos. Que tipo de método é este? O de recordar, refletir e contemplar constantemente, dia e noite, os nobres dharmas,

tratando de incrementá-los em cada pensamento, sem permitir que os mínimos pensamentos demeritórios o confundam.

Isto te permitirá cortar todo o mal, realizar sempre ações nobres e estar constantemente perto de todos os Budas, Bodhisattvas e outras comunidades sagradas. Com respeito aos nobres dharmas, aos corpos de homens e deuses, a iluminação dos Sharavakas, a iluminação dos Pratyekas e a mais elevada iluminação, se completam dependendo destes dharmas que são considerados fundamentais. Por isso são chamados de nobres dharmas. Estes dharmas são as dez nobres formas de atuar. Quais são estas dez?

As dez nobres formas de atuar são a habilidade de abandonar para sempre as ações de matar, roubar, ter uma conduta sexual inadequada, mentir, difamar, usar uma linguagem rude, conversar sobre temas fúteis, a cobiça, o ódio e os pontos de vista errôneos.

Oh, Rei Dragão, se alguém abandona o ato de matar ganhará dez formas de ver-se livre de moléstias. Quais são essas dez?

- 1) Poderá doar universalmente a todos os seres, sem temor.*
- 2) Terá sempre um coração compassivo direcionado à todos os seres.*
- 3) As tendências habituais de aborrecimento e ódio serão eliminadas totalmente.*
- 4) O corpo estará sempre livre de enfermidades.*
- 5) Terá uma vida longa.*
- 6) Será protegido por seres não humanos.*
- 7) Nunca terá maus sonhos; dormirá e despertará com alegria.*
- 8) O sentimento de inimizade será erradicado e estará livre do ódio.*
- 9) Estará livre da ameaça dos maus destinos.*
- 10) Nascerá como um ser celestial ao finalizar sua vida.*

Estas são as dez. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, alcançará a habilidade peculiar dos Budas de viver tanto quanto desejar.

Além disso, oh Rei Dragão, se alguém abandonar o ato de roubar ganhará dez classes de dharmas que protegerão sua confiança. Quais são os dez?

- 1) O patrimônio dessa pessoa aumentará, não se dispersará ou o perderá por obra de ladrões, inundações, fogo, governantes ou filhos descuidados.*
- 2) Muita gente sentirá afeto por ela.*
- 3) Ninguém combinará de tirar vantagem sobre ela.*
- 4) Em qualquer lugar se sentirá respeitada.*
- 5) Não sentirá temor ao ser ferida.*
- 6) Seu bom nome será conhecido.*
- 7) Não terá temor do público.*
- 8) Suas necessidades materiais serão satisfeitas, possuirá longevidade, força, paz, felicidade e habilidade em línguas, sem deficiências.*
- 9) Sempre pensará em doar.*
- 10) Nascerá como um ser celestial ao finalizar sua vida.*

Estas são as dez. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, alcançará a realização da sabedoria proveniente da Grande Iluminação Purificada.

Além disso, oh Rei Dragão, se alguém abandona a conduta equivocada alcançará os quatro tipos de dharmas apreciados pelos sábios. Quais são os quatro?

- 1) Suas faculdades estarão sintonizadas e ajustadas.*
- 2) Estará livre de problemas e agitação.*
- 3) Será apreciado por todos.*
- 4) Seu cônjuge não sofrerá maus tratos de ninguém.*

Estas são as quatro. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, obterá a marca principal do Buda de um órgão oculto.

Além disso, oh Rei Dragão, se alguém abandona o ato de mentir obterá os oito dharmas apreciados pelos devas. Quais são os oito?

- 1) Sua boca sempre estará purificada e sua fragrância será como da flor de lótus azul.*
- 2) Todo o mundo confiará e obedecerá.*
- 3) O que diga será verdadeiro e será amado por homens e devas.*
- 4) Reconfortará os seres sempre com palavras amorosas.*
- 5) Alcançará um estado de felicidade e suas ações, palavras e pensamentos serão puros.*
- 6) Sua linguagem será correta e sua mente sempre calma.*
- 7) Suas palavras serão respeitadas e seguidas por homens e deuses.*
- 8) Sua sabedoria será insuperável.*

Estes são os oito. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, obterá a correta linguagem de um Tathagata.

Além disso, oh Rei Dragão, se alguém abandona o ato de difamar, alcançará os cinco tipos de dharmas incorruptíveis. Quais são os cinco?

- 1) Obterá um corpo incorruptível porque não lhe poderão danificar.*
- 2) Conseguirá uma família incorruptível porque ninguém poderá destruí-la.*
- 3) Alcançará uma segurança incorruptível porque estará de acordo com suas próprias ações.*
- 4) Alcançará uma vida espiritual incorruptível porque o que cultivava estará firmemente estabelecido.*
- 5) Conseguirá amigos espirituais incorruptíveis porque não desprezará nem enganará a ninguém.*

Estes são os cinco. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, terá um círculo de pessoas semelhantes que não serão corrompidas por nenhum Mara ou herético.

Além disso, oh Rei Dragão, se alguém abandona a linguagem rude alcançará as oito classes de ações puras. Quais são as oito?

- 1) *Suas palavras não serão fúteis nem sem sentido.*
- 2) *Suas palavras serão benéficas para os demais.*
- 3) *Suas palavras serão verdadeiras.*
- 4) *Suas palavras serão harmoniosas e maravilhosas.*
- 5) *Suas palavras serão aceitas pelos outros.*
- 6) *Suas palavras serão acreditadas.*
- 7) *Suas palavras não serão ridicularizadas.*
- 8) *Os outros desfrutarão e aprenderão com suas palavras.*

Estas são as oito. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, possuirá a característica perfeita da voz de Brahma do Tathagata.

Além disso, oh Rei Dragão, se alguém abandona a conversação frívola ganhará três certezas. Quais são as três?

- 1) *Será amado pelos sábios.*
- 2) *Responderá as perguntas com sabedoria e de acordo com a realidade.*
- 3) *Será digno e virtuoso entre os homens e os deuses e, estará livre de qualquer falsidade.*

Estas são as três. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, ganhará a habilidade de predizer e nenhuma predição será em vão.

Além disso, oh Rei Dragão, se alguém abandona a luxúria ganhará os cinco tipos de libertação. Quais são os cinco?

- 1) *Libertação das ações do corpo, da palavra e da mente porque os seis sentidos serão perfeitos.*
- 2) *Libertação do temor de ser roubado.*
- 3) *Libertação do temor de que algo lhe falte.*
- 4) *Libertação do temor de não ser digno de ofertar.*
- 5) *As coisas obtidas superarão as expectativas porque em outros tempos não foi mesquinho nem invejoso.*

Estes são os cinco. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, será reverenciado nas três regiões e todos (os seres destas três regiões) farão oferendas respeitosamente.

Além disso, oh Rei Dragão, se alguém abandona o ódio alcançará as oito classes de dharmas da mente feliz e apaziguada. Quais são as oito?

- 1) *A mente se libertará do desejo de prejudicar e molestar os outros.*
- 2) *A mente se libertará do ódio.*
- 3) *A mente se libertará do desejo de discutir e argumentar.*
- 4) *A mente será correta e gentil.*
- 5) *Alcançará o estado de grande compaixão de um santo.*
- 6) *Atuará sempre beneficiando aos seres.*
- 7) *A aparência corporal será digna e será respeitada por todos.*
- 8) *Ao ser gentil e tolerante, nascerá rapidamente no Mundo de Brahma.*

Estas são as oito. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, alcançará o estado mental de um Buda que está livre de obstáculos. As pessoas não se cansarão de observá-lo.

Além disso, oh Rei Dragão, se alguém abandona as opiniões errôneas alcançará o ganho de dez meritórios dharmas. Quais são os dez?

- 1) Ganhará o estado genuíno de felicidade e desfrutará de boas companhias.*
- 2) Terá profunda confiança nas leis de causa e efeito e preferirá perder a vida antes de cometer uma má ação.*
- 3) Refugiar-se-á somente no Buda e não em deuses ou noutros seres.*
- 4) Terá sua mente correta e abandonará as opiniões incorretas, deixando para trás a nuvem de dúvidas sobre boas ou más sortes.*
- 5) Não nascerá outra vez em um mau caminho de existência, sendo que sempre nascerá como um homem ou um deva.*
- 6) Bênçãos incomensuráveis e sabedoria aumentarão de vida em vida.*
- 7) Abandonará para sempre os maus caminhos e transitará somente o Sagrado Caminho.*
- 8) A opinião egoísta sobre um “eu” não surgirá e abandonará toda má ação.*
- 9) Permanecerá na compreensão sem obstrução.*
- 10) Não cairá em nenhuma condição difícil.*

Estes são os dez. Se você é uma pessoa capaz de ter a Suprema Perfeita Iluminação como meta, no futuro, quando chegar a ser um Buda, ganhará todos os Budadharmas e o controle dos poderes espirituais superiores.”

Nesse momento, o Honrado pelo Mundo novamente se dirigiu ao Rei Dragão com estas palavras:

“Se há um Bodhisattva que seja capaz de abandonar o ato de matar e danificar e, que pratique a doação, seguindo estas nobres ações enquanto transita no Caminho, como consequência, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo.

Terá uma vida prolongada, não morrerá fora do tempo, não será prejudicado por ladrões ou inimigos.

Devido ao abandono de tomar o que não lhe é dado e com a prática da doação, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo. Ninguém o superará nessas virtudes e será capaz de recordar completamente todo o conjunto de Dharmas do Buda.

Devido ao abandono da forma impura de viver e com a prática da doação, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo. Sua família será virtuosa e obediente. Ninguém olhará a sua mãe, esposa ou filha com um pensamento indigno.

Devido ao abandono da falsidade e com a prática da doação, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo. Abandonando por completo toda difamação compreenderá o Verdadeiro Dharma. Aquele que age de acordo com seus votos com certeza isso lhe dará frutos.

Devido ao abandono do linguajar que causa desavenças e com a prática da doação, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo. Sua família será harmoniosa e eles (todos os membros da família) terão a mesma aspiração e felicidade e, nunca terão disputas sem razão (uns contra os outros).

Devido ao abandono do linguajar rude e com a prática da doação, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo. Em todas as reuniões as pessoas o aceitarão como seu mestre. Suas palavras serão recebidas com confiança, sem oposição.

Devido ao abandono do linguajar superficial e com a prática da doação, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo. Suas palavras não serão pronunciadas em vão, serão recebidas com respeito por todos. Terão capacidade para resolver as dúvidas e incertezas.

Devido ao abandono da cobiça e com a prática da doação, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo. Dará tudo que tenha (aos outros) com generosidade. Sua confiança será firme e sua compreensão bem fundamentada. Estará dotado de Grande autoridade e força.

Devido ao abandono do ódio e com a prática da doação, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo. Rapidamente obterá por si mesmo a sabedoria livre de obstáculos. Todas suas faculdades serão enobrecidas e todos aqueles que o conhecem o respeitarão e amarão.

Devido ao abandono das opiniões errôneas e com a prática da doação, sempre terá abundantes riquezas sem que ninguém seja capaz de roubá-lo. Sempre nascerá numa família que possua corretas opiniões, reverência e confiança. Verá ao Buda, escutará o Dharma e contribuirá com a Comunidade de monges. Nunca esquecerá nem perderá a grande mente da Iluminação.

Esses são os grandes benefícios obtidos por um Grande Ser (Mahasattva), aquele que enquanto cultiva o caminho do Bodhisattva, pratica as Dez Nobres Ações e as adorna com a doação.

*Desta maneira, oh Rei Dragão, estou resumindo:
Devido a que adorna (a prática das Dez Nobres Ações) com moralidade, podem surgir o significado e o benefício de todos os Budadharmas e serem cumpridos os grandes votos.*

Devido a que adorna (a prática das Dez Nobres Ações) com paciência, alcançará a voz perfeita do Buda e todas suas características serão formosas.

Devido a que adorna (essa prática) com esforço, será capaz de destruir o Mara (o inimigo) e penetrar em todos os Budadharmas.

Devido a que adorna (essa prática) com meditação, surgirão, em consequência, atenção, sabedoria, vergonha, consciência e calma.

Devido a que adorna (essa prática) com sabedoria, será capaz de eliminar as opiniões errôneas que surgem da discriminação.

Devido a que adorna (essa prática) com bondade amorosa, nenhum pensamento de raiva ou agressividade surgirá em direção a algum ser vivente.

Devido a que adorna (essa prática) com compaixão, terá empatia direcionada a todos os seres e, nunca sentirá aborrecimento ou indiferença em relação a eles.

Devido a que adorna (essa prática) com sincera alegria, não sentirá inveja e ciúmes pela conduta meritória dos outros.

Devido a que adorna (essa prática) com serenidade, não sentirá apego pelas circunstâncias favoráveis nem rejeição pelas adversidades.

Devido a que adorna (essa prática) com as Quatro Formas de Ajuda (aos outros) (1), sempre será diligente em ajudar e ensinar aos demais.

Devido a que adorna (essa prática) com os Quatro Fundamentos da Atenção (2), obterá a habilidade na prática da contemplação dos Quatro Fundamentos da Atenção.

Devido a que adorna (essa prática) com os Quatro Esforços Corretos (3), será capaz de eliminar e remover totalmente todos os dharmas indignos.

Devido a que adorna (essa prática) com o poder sobrenatural da ubiquidade, seu corpo e sua mente estarão sempre calmos e satisfeitos.

Devido a que adorna (essa prática) com as Cinco Faculdades (4), uma profunda confiança se enraizará, realizará um esforço constante, estará livre de confusão e ilusão, se sentirá em paz e equilibrado e, todas as impurezas serão extinguidas.

Devido a que adorna (essa prática) com os Cinco Poderes (5), toda inimizade será extinta e não será afetado por ninguém.

Devido a que adorna (essa prática) com os (Sete) Fatores da Iluminação (6), sempre despertará a todos os dharmas.

Devido a que adorna (essa prática) com o Nobre (Óctuplo) Caminho (7), alcançará a perfeita sabedoria que estará sempre presente diante de si mesmo.

Devido a que adorna (essa prática) com correção, é capaz de limpar a todos os laços e más tendências (latentes).

Devido a que adorna (essa prática) com a contemplação, é capaz de conhecer a própria natureza de todos os dharmas de acordo com a realidade.

Devido a que adorna (essa prática) com hábeis meios, rapidamente alcançará o ganho da felicidade condicionada e a não condicionada.

Oh, Rei Dragão, debes saber que essas Dez Nobres Ações nos podem conduzir à obtenção dos Dez Poderes (8) (do Tathagata), dos (Quatro Tipos) de Não Temor (9), dos Dezoito dharmas (10) que distinguem (a um Buda) e de todos os Budadharmas. Por essa razão debes praticar e preparar-te com diligência.

Oh, Rei Dragão, é como os vilarejos e vilas, todos eles dependem do lugar onde se situam. Todas as ervas, pastos, flores, árvores e bosques também dependem do solo em que crescem. Com estas Dez Nobres Ações sucede o mesmo. Todos os homens e devas estão estabelecidos (em sua natureza humana e celestial) dependendo delas. A iluminação de todos os Shravakas, de todos os Pratyekas, o caminho do Bodhisattva, todos os Budadharmas, são alcançados e dão seus frutos devido a estes Dez Nobres Grandes Fundamentos.”

Depois de que o Buda pronunciou este discurso, o Rei Dragão do Oceano, junto com a Grande Assembleia, todos os deuses, *asuras* e demais, se regozijaram, o receberam com fé e o puseram em prática com reverência.

Notas:

- (1) Doação, linguagem afetuosa, conduta benfeitora, cooperação e adaptação às necessidades dos outros.
- (2) Contemplação do corpo, contemplação da sensação, contemplação dos pensamentos, contemplação dos *dharmas*.
- (3) Por um fim no mal existente, evitar o surgimento do mal, por em prática o bem existente, desenvolver o bem não existente.
- (4) Cinco Faculdades e Raízes: fé, energia, memória, atenção e sabedoria.
- (5) Cinco Poderes: Poder da fé, da energia, da memória, da atenção e da sabedoria.
- (6) Sete Fatores de Iluminação:
 - 1) sabedoria para distinguir o verdadeiro do falso,
 - 2) energia e entusiasmo na realização do caminho,
 - 3) alegria e contentamento,
 - 4) calma e serenidade no corpo e mente,
 - 5) autoconsciência,
 - 6) concentração,
 - 7) equanimidade ou não perturbação diante de qualquer circunstância.
- (7) Nobre Ótuplo Caminho: Correta Compreensão, Correto Pensamento, Correta Linguagem, Correta Ação, Corretos Meios de Vida, Correto Esforço, Correta Atenção, Correta Concentração.
- (8) Dez Poderes:
 - 1) conhecer em cada circunstância o que é correto ou não,
 - 2) conhecer o *karma* de cada ser no passado, no presente e no futuro,
 - 3) conhecer todos os graus de libertação *dhyana* e *samadhi*,
 - 4) conhecer os poderes e faculdades de todos os seres,
 - 5) conhecer os desejos ou moralidade de todos os seres,
 - 6) conhecer a condição atual de cada indivíduo,
 - 7) conhecer as consequências de todas as leis,
 - 8) conhecer as causas da mortalidade e do bem e do mal,
 - 9) conhecer o fim de todos os seres e o Nirvana,
 - 10) conhecer a destruição de toda classe de ilusão.

(9) Quatro Tipos de Não Temor:

O não temor do Buda surge de sua:

- 1) onisciência,
- 2) perfeição do caráter,
- 3) superação dos obstáculos,
- 4) finalização do sofrimento.

O não temor de um *Bodhisattva* surge de:

- 1) o poder da memória,
- 2) a aplicação do remédio a um diagnóstico moral,
- 3) o raciocínio,
- 4) a resolução das dúvidas.

(10) Dezoito *dharmas*:

Dezoito diferentes características de um Buda, comparado com um *Bodhisattva*: perfeição do corpo, da linguagem, memória, imparcialidade em relação a todos, serenidade, autosacrifício, incessante desejo de salvar, incansável energia, concentração plena, sabedoria, poderes de libertação, seus princípios, perfeita sabedoria revelada na ação, palavra e pensamento, perfeito conhecimento do passado do presente e do futuro.